

**Iosif Ivanovici**

**VALSURI, POLCI  
ȘI UN GALOP**

Volumul 2

Aranjament pentru pian la 4 mâini  
de **Camelia Pavlenco**

GRAF<sup>©</sup>ART<sup>®</sup>

# CUPRINS

## Volumul 1

Fetele vesele (polca)  
Carmen Sylva (vals)  
Favianis (polca)  
Farmecul Peleşului (vals)  
Taquinerie Polka - *Tachinare* (polca)

## Volumul 2

La vie de Bucarest - *Viața Bucureștilui* (vals) . . . . . 8  
Polka des amoureux - *Polca îndrăgostiților* . . . . . 25  
Rumänisches Liebesleben - *Viața românească de dragoste* (vals) . . . . . 30  
Lina Polka . . . . . 50  
La belle Roumaine - *Frumoasa româncă* (vals) . . . . . 56

## Volumul 3

Lacul Sărat (polca mazarca)  
Mote-Carlo (vals)  
De Riviera. Valse de Nice  
Fulger și trăznet (galop)  
Fulger și trăznet (6 mâini)

## PREFAȚĂ

Renumerele clarinetistului, dirijorului și compozitorului Iosif Ivanovici rămâne strâns legat de un repertoriu aparte, cel al muzicilor militare, de care activitatea sa – șef al muzicii Gărzii naționale din Galați, conducător al fanfarei Regimentului 6 linie din Galați, al Regimentulu 11 Siret sau, la sfârșit de carieră, Inspector al Muzicii Militare la București – a fost strâns legată pe tot timpul existenței. Se numără astfel peste 350 de lucrări semnate Iosif Ivanovici, mazurcile, marșurile, cadrilurile sau polcile fiind de departe detronate de valsurile sale mirobolante, al căror farmec a adus compozitorului faima de „rege al valsului românesc”.

Camelia Pavlenco, o redutabilă pedagogă a pianisticii românești contemporane, nu conține să uimească prin prospețimea spiritului său novativ și permanenta căutare de noi metode de exprimare artistică. Acest volum dezvăluie o parte însemnată a repertoriului lui Iosif Ivanovici, fiind compus din lucrări descoperite și aranjate pentru formula de duet pianistic la patru mâini de către Camelia Pavlenco. Recunoaștem în titlurile regăsite aici diversele tipuri de interese dezvoltate de compozitor în decursul carierei sale artistice: lucrări cu dedicație pentru anumite figuri importante din anturajul său (Favianis Polca, Lina Polca), contactul cu Casa Regală a României și partiturile furnizate pentru evenimentele vieții de Palat (Valsul Carmen Sylva, Valsul Farmecul Peleşului) sau diverse muzici ce caracterizează locuri sau trăiri specifice finalului de secol (polca Fetele vesele, valsul La vie de Bucharest, Polca des Amoureux, valsul Viață românească de dragoste, Polca-mazurcă Lacul Sărat sau Valsul Monte Carlo). Peste timpuri, numele lui Iosif Ivanovici a devenit aproape sinonim cu ideea de vals, celebritatea sa peste veacuri fiind asigurată de Valurile Dunării. Notorieta acestei partituri, atribuită eronat datorită succesului chiar și lui Johann Strauss fiul, ajunge să poarte semnătura compozitorului român la Expoziția Universală de la Paris unde, la sfârșit de secol XIX, se întâlnesc cele mai speciale veleități artistice ale conjuncturii dintre romantic și modern. Așa cum mărturisește pianista Camelia Pavlenco, partiturile incluse în acest volum vin „cu diverse încercări de modernizare” față de varianta inclusă în repertoriul muzicilor militare. Muziciana adoptă în aranjamentul său „fie mici disonanțe picante, fie comentarii interioare imitative sau întorsături pline de haz” alegând deopotrivă să apeleze la mijloace moderne de interpretare, precum efecte percutante (în capacul pianului sau cu obiecte metalice) sau colaborarea cu elemente de teatru muzical.

Numele muzicienei Camelia Pavlenco deschide un orizont de activitate cu totul aparte dedicat pedagogiei și totodată unui univers creativ. Cu un entuziasm aproape contagios, după patru decenii de activitate pedagogică, Camelia Pavlenco nu încetează să convingă prin prezențele colaterale în recitaluri, concerte și vernisaje sau prin apariții editoriale. Pentru că da, Camelia Pavlenco, după două decenii de carieră didactică la Liceul de muzică „George Enescu” și alte două decenii la Universitatea Națională de Muzică din București, îmbină și astăzi activitatea interpretativă cu pictura și aparițiile vocale. Dintre muzicienii formați la clasa sa îi amintim pe Aladar

Racz, Grigore Cudalbu, Mihaela Roșca, Diana Spânu, Anamaria Iliuț, Irina Constantinescu, Diana Rotaru, Mihai Murariu, Ioana și Horia Maxim, Pirro Gaçi, Mihai Măniceanu, Liliana Cătuneanu și mulți alții, cu o activitate intensă pe scene naționale și internaționale. La două pianе sau la patru mâini, alături de colegi sau studenți, a preferat să aleagă programe inedite, descoperind partituri sau maeștri uitați vremelnici: Friedemann Bach, Domenico Cimarosa, Muzio Clementi, Iosif Ivanovici etc. Camelia Pavlenco este deopotrivă colaboratoare apropiată a editurii muzicale Grafoart, publicând două metode de pian pentru începători: *Primul meu pian* și *Do, re, miau*, care includ muzică și ilustrații proprii. A îngrijit numeroase apariții de muzică românească destinate pianului sau creației de lied, fiind deopotrivă semnatară tezei de doctorat intitulată *Rezonanțe lirice universale în liedul românesc*. În activitatea solistică (concerte cu Orchestra Medicilor, Filarmonicile din Botoșani, Bacău, Oradea etc.), în recitaluri (București, Ploiești, Pitești, Sinaia, Brașov, Oradea, Râmnicu Vâlcea, Iași, Craiova, Tirana, Berlin etc.) sau acompaniind coruri în competiții internaționale, Camelia Pavlenco s-a distins prin dedicarea, sensibilitatea și pasiunea cu care s-a apropiat mereu de textul muzical și cu care și-a intermediat relațiile cu elevii și studenții, adesea transformate din mentorat în prietenii de o viață.

dr. Irina Boga

# La vie de Bucarest

vals

## Introduction

Tempo di Polca

Primo

Secondo

## Tempo di vals

# Polka des amoureux

8<sup>va</sup>

Primo

pp

pp

Secondo

pp

f

(8)

tr

(8)

tr

D-lui Colonel Alexandru Angelescu

# Rumänisches Liebesleben

vals

**Introduction.**

**Moderato**

Primo

Secondo

*p*

*pp*

8<sup>vb</sup>----- loco

The first system of the musical score is for the introduction, marked 'Moderato'. It features two parts: 'Primo' and 'Secondo'. The 'Primo' part is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic and contains several chords and melodic lines. The 'Secondo' part is written in bass clef with the same key signature and time signature, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. It includes a section marked '8<sup>vb</sup>' (8va below) and ends with a 'loco' marking. The system concludes with a double bar line.

The second system continues the musical score. It consists of two systems of staves. The upper system has two treble clef staves, and the lower system has two bass clef staves. The dynamics and tempo markings from the first system are maintained. The system concludes with a double bar line.

rall..

Andante

Andante

8----- loco

The third system of the musical score features a 'rall..' (rallentando) marking followed by an 'Andante' tempo change. It consists of two systems of staves. The upper system has two treble clef staves, and the lower system has two bass clef staves. The system concludes with a double bar line and a 'loco' marking.